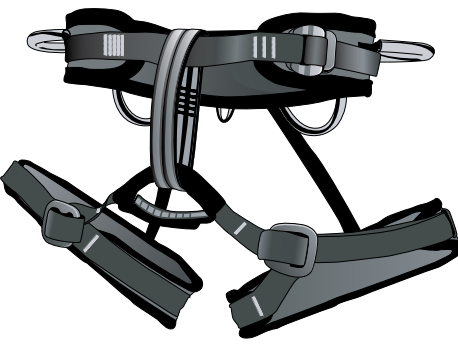




Safe+Tech Climbing Harnesses



Rev. 10/20 #3389

ENGLISH

Warning

- This product is for rock climbing and mountaineering only.
- Climbing and mountaineering are dangerous.
- You are responsible for your own actions and decisions.
- Specialized knowledge and training are required to use this product.
- You are responsible for knowing and respecting this product’s capabilities and limitations.
- We strongly recommend that every climber seek instruction by a qualified professional.
- Always know the maintenance and use history of your equipment and destroy retired gear to prevent future use.
- The use of secondhand equipment is strongly discouraged.
- This product should only be used in conjunction with appropriate climbing and mountaineering equipment that complies with relevant standards.
- Failure to follow these warnings can result in severe injury or death.

Use (A)

This PPE is intended to protect against the risk of falls from height.

The following instructions explain the basic usage and limitations of harnesses, as well as several of the most common examples of misuse. However, there is an infinite number of ways to misuse any piece of climbing gear. No manual can cover every possible scenario. It is your responsibility to learn the correct techniques for all of your climbing gear. Instruction manuals can help, but they are no substitute for qualified instruction and real-world experience.

Fitting your Harness

It is essential that your harness fits you and is adjusted correctly. These instructions are guidelines only. You are personally responsible for fitting and using your harness correctly. If in doubt, contact Metolius at (541) 382-7585 or info@metoliusclimbing.com

Place the waist belt just above your hips with the tie-in point centered in front (1). Tighten the waist belt snugly. Making sure that it cannot be pulled down over the hips.

Next, unthread the 3-D leg-loop buckles completely. Slide the buckles along the leg loop riser to the middle of the adjustment range. Use the contrasting bar-tacks as a reference point to make sure both buckles are in the same position (2).

Wrap the leg loop around your thigh and thread the buckle as shown (3). The leg loop should be snug but not too tight. It should be easy to slip two or three fingers between your leg loop and thigh (4). Verify that the straps on the back side of the leg loops are right-side up. There should be no twists in the belay/rappel loop or the leg loop riser.

Now hang in your harness. You should be in a comfortable, balanced, upright position with most of your weight supported by the leg loops (5).

If the waist belt rides up uncomfortably under your ribcage or it feels like too much weight is on your waist, the rise is too long (6). Unthread the 3-D leg-loop buckles and slide them upward, toward the tie-in point. Rethread the buckles as before and repeat the hanging test.

If you are struggling to stay upright or if it feels like too much weight is on your legs, the rise is too short (7). Unthread the 3-D leg-loop buckles and slide them downward, away from the tie-in point. Rethread the buckles as before and repeat the hanging test.

Finally, adjust the straps on the back of your leg loops to hold them in a comfortable position (8).

Threading Buckles
ALL BUCKLES MUST BE THREADED EXACTLY AS SHOWN (3, 9). FAILURE TO THREAD ANY BUCKLE CORRECTLY CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH! There should be a minimum of three inches (8 cm) of webbing sticking out past the edge of the buckle.

Tying in
TIE IN TO THE HARNESS EXACTLY AS SHOWN (10). FAILURE TO TIE IN CORRECTLY CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH! Make sure to run the rope through both the waist-belt and the leg-loop tie-in points. The rope should pass through the same points as the belay/rappel loop(s). Never tie in to the belay/rappel loop(s) itself or a locking carabiner. The type and quality of knot you tie are your responsibility. Seek

A	1	2	3	4	5	6	
	7	8	9				
	11	12	13	Size	Waist Measurement		
				XS	24 - 27 "	61 - 69 cm	
				S	27 - 30"	69 - 76 cm	
				M	30 - 33"	76 - 84 cm	
				L	33 - 37 "	84 - 94 cm	
				XL	37 - 41"	94 - 104 cm	

qualified, professional instruction if you have any doubt about how to tie in to your harness. Before starting any route, before lowering-off or rappelling, and frequently throughout the day, re-check that you are properly tied-in and that all buckles are correctly threaded!

Belaying, Rappelling, and Clipping in to Anchors

To belay, rappel, or clip in to anchors with the Safe Tech Harness, clip a locking carabiner into one or both belay/rappel loops located in the front of the harness as shown (11). At belay anchors, one belay/rappel loop can be used for connecting to the anchor and the other for attaching the belay device. NEVER ANCHOR IN TO, BELAY, OR RAPPEl FROM THE REAR HAUL LOOP, GEAR LOOPS OR ANY POINT ON THE HARNESS OTHER THAN THE BELAY/RAPPEl LOOPS OR THE TIE-IN POINTS. CLIPPING IN TO ANY OTHER POINT ON THE HARNESS CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH!

Belay/Rappel Loops

MAKE SURE THE BELAY/RAPPEl LOOPS ARE ROUTED CORRECTLY THROUGH THE TIE-IN POINT ON THE HARNESS WAIST BELT, EXACTLY AS SHOWN (12). FAILURE TO POSITION THE BELAY/RAPPEl LOOP CORRECTLY CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH! It is possible for the buckle end of the waist belt to invert through the belay/rappel loop(s) while the waist belt is unbuckled (13). If this happens, the belay/rappel loop(s) will be routed through the non-structural, padded portion of the waist belt, not through the structural tie-in point. If subjected to a sufficient load in this incorrect configuration, the harness could fail. If your belay/rappel loop(s) becomes incorrectly positioned in the above manner, simply push the buckle-end of the waist belt back through the belay/rappel loop(s). The belay/rappel loops should also pass inside the rope locator on the leg loop tie-in point as shown.

Precautions

Wet or frozen harnesses lose strength and abrasion resistance.

If you become seriously injured or unconscious, this harness will NOT keep you in an upright position unless used with a chest harness.

If you are wearing a backpack while climbing, you should consider using a chest harness with your sit harness.

You must consider how any rescue may be safely and efficiently carried out.

UHMWPE fibers (e.g. Dyneema, Spectra) have a low melting point of 140°C (284°F) and caution should be taken around heat sources.

Care and Maintenance (B)

You must inspect your equipment before every use and take personal responsibility for evaluating its condition and retiring unsafe gear. Look for any cracks, gouges, deformation or corrosion in metal parts. Look for any signs of abrasion, damage or discoloration to textile parts and stitching. If there are any signs of damage or severe wear, retire the product. Destroy retired gear to prevent any chance of its future use. If you are ever in any doubt about the safety of your equipment, return it to Metolius for inspection.

Clean your gear with hot, soapy water. Rinse with freshwater and dry thoroughly.

Salwater environments are very damaging to climbing gear. If your gear is exposed to a salwater environment, rinse it in freshwater and dry it thoroughly.

Do not modify your gear in any way. If your gear is in need of repair, return it to Metolius.

Storage and Transportation (C)

Keep your climbing equipment away from any chemical reagents (e.g. corrosive substances, solvents, acid, bleach, batteries, etc.) or heat sources. If any of your climbing gear comes into contact with any chemical reagents, retire it immediately. Store your gear in a dry, cool, dark, well-ventilated area.

Lifespan

The lifespan of climbing equipment is generally dictated by wear and damage rather than by time. Under proper storage and moderate usage, with no exposure to salwater environments, chemical reagents, severe falls or damage, metal products can have an unlimited lifespan and textile products can last up to 10 years. However, any of the aforementioned factors can reduce life span dramatically. Even though textiles may show no significant signs of wear, the fibers will deteriorate with the passage of time.

Markings

CE 00B2 : Body controlling the manufacture of this product.

UIAA : UIAA certified

Metolius : Name of the manufacturer

Date of Manufacture (e.g. 0218) : 02: Month
18: Year

1 : Read instructions prior to use

Warning Symbols (D)

- Imminent risk of serious injury or death
- Potential for accident or injury
- Approved use

Metolius harnesses conform to Regulation (EU) 2016/425, EN12277:2015+A1:2018, Mountaineering equipment-Harnesses. The EU declaration of conformity can be found at <https://www.metoliusclimbing.com/eudoc.html>

Certification and monitoring of this product is performed by:

APAVE SUDEUROPE SAS

CS 60193 13322

MARSEILLE CEDEX 16

FRANCE

Notified body number 0082

If you do not completely understand any of the above or if you have questions, contact Metolius at (541) 382-7585 or info@metoliusclimbing.com

Metolius Climbing

63189 Nels Anderson Rd.

Bend, OR 97701 USA

Phone: (541) 382-7585

Fax: (541) 382-8531

www.metoliusclimbing.com

FRANÇAIS

Avertissement

- Cet article est destiné exclusivement à la pratique de l’escalade et de l’alpinisme. L’escalade et l’alpinisme présentent des dangers.
- Vous êtes responsable de vos propres actions et décisions.
- Des connaissances et une formation spécifiques sont nécessaires pour utiliser cet article.
- Vous avez la responsabilité de connaître et de respecter les capacités et les restrictions de cet article.
- Nous recommandons fortement à chaque grimpeur de demander conseil à un professionnel qualifié.
- Vous devez connaître à tout moment l’historique d’utilisation et de maintenance de votre équipement et détruire toute pièce mise au rebut pour éviter une utilisation ultérieure.
- Il est fortement déconseillé d’utiliser du matériel d’occasion.
- Cet article ne doit être utilisé qu’avec le matériel d’escalade et d’alpinisme adapté et conforme aux normes en vigueur.
- Tout manquement à ces recommandations peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

Utilisation (A)

Cet EPI a été conçu pour protéger contre les risques de chute.

Les instructions suivantes expliquent l’utilisation basique et les limites des baudriers, ainsi que divers exemples de mauvaises utilisations fréquentes. Cependant, les possibilités de mal utiliser du matériel d’escalade sont infinies. Aucun manuel ne peut couvrir toutes les situations possibles. Il est de votre responsabilité d’apprendre les bonnes techniques pour utiliser tout votre matériel d’escalade. Les manuels d’instructions peuvent vous aider, mais ils ne remplacent pas une formation qualifiée et une expérience en situation réelle.

Ajuster votre baudrier

Il est essentiel que votre baudrier soit à votre taille et qu’il soit correctement ajusté. Ces instructions sont uniquement données à titre de recommandation. Vous devez personnellement veiller au bon ajustement et à la bonne utilisation de votre baudrier. En cas de doute, contactez Metolius au (541) 382-7585 ou à l’adresse info@metoliusclimbing.com

Placez la ceinture juste au-dessus de vos hanches, avec un point d’attache central à l’avant (1). Serrez bien la ceinture. Assurez-vous qu’elle ne peut pas glisser de vos hanches.

Ensuite, desserrez entièrement les sangles pour les jambes 3-D. Glissez les boucles le long du rehausseur de sangles pour les jambes au milieu de la plage de réglage. Utilisez les languettes contrastées comme point de référence pour vous assurer que les deux sangles sont dans la même position (2).

Enroulez la sangle autour de votre cuisse et serrez la boucle comme illustré (3). La sangle de la jambe doit être ajustée, mais pas trop serrée. Vous devez facilement pouvoir faire passer deux ou trois doigts entre la sangle et votre cuisse (4). Vérifiez que les sangles à l’arrière de la jambe ne sont pas retournées. La boucle d’assurance/de rappel ou le rehausseur de sangle pour les jambes ne doivent pas être entortillés.

Maintenant, accrochez-vous avec votre baudrier. Vous devez être à l’aise, en équilibre, en position verticale, et la majeure partie de votre poids doit reposer sur les sangles pour les jambes (5).

Si la ceinture vous gêne sous les côtes, ou si vous avez l’impression qu’une grande partie de votre poids repose sur la ceinture, la longe est trop longue (6). Desserrez les boucles des sangles des jambes 3-D et faites-les glisser vers le haut, vers le point d’attache. Resserrez les boucles comme avant et recommencez le test de la suspension.

Si vous ne parvenez pas à rester en position verticale ou si vous avez l’impression que la majorité de votre poids repose sur vos jambes, la longe de maintien est trop courte (7). Desserrez les boucles des sangles des jambes 3-D et faites-les glisser vers le bas, en les éloignant des points d’attache. Resserrez les boucles comme avant et recommencez le test de la suspension.

Pour finir, ajustez les sangles à l’arrière des jambes pour les maintenir dans une position confortable.

Fermeture des boucles

TOUTES LES BOUCLES DOIVENT ÊTRE FERMÉES EXACTEMENT COMME ILLUSTRÉ (3, 9). NE PAS FERMER CORRECTEMENT LES BOUCLES PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES, VOIRE LA MORT ! Vous devez laisser un minimum de 8 cm de sangle dépasser du bord de la boucle.

Nouge

- NOUEZ LE BAUDRIER EXACTEMENT COMME ILLUSTRÉ (10). NE PAS NOUER CORRECTEMENT LE BAUDRIER PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES, VOIRE LA MORT !** Veillez à faire passer la corde dans les points de fixation de la ceinture et de la sangle des jambes. La corde doit passer par les mêmes points que la/les boucle(s) d’assurance/de rappel. Ne l’attachez pas directement sur la/les boucle(s) d’assurance/de rappel ou sur un mousqueton. Le type et la qualité du nœud que vous faites sont de votre responsabilité. En cas de doute sur la façon de nouer votre baudrier, demandez des instructions à un professionnel qualifié. Avant d’entamer votre parcours, avant de descendre ou de faire du rappel, et fréquemment tout au long de la journée, vérifiez à nouveau que tout est bien attaché et que toutes les boucles sont bien fermées !

Assurance, Rappel et Attache aux points d’Ancre

Pour s’assurer, faire du rappel ou s’attacher aux points d’ancrage avec le Safe Tech Harness, attachez un mousqueton dans l’une ou les deux boucles d’assurance/de rappel se trouvant à l’avant du baudrier, comme illustré (11). Au niveau des ancres d’assurance, une boucle d’assurance/rappel peut être utilisée pour s’attacher au point d’ancrage, tandis que l’autre est attachée au dispositif d’assurance. VEILLEZ À NE JAMAIS VOUS ANCRES, VOUS ASSURER OU VOUS ATTACHER POUR DU RAPPEL À L’ARRIÈRE DE LA SANGLE DE LA POULIE, AUX BOUCLES POUR LES ÉQUIPEMENTS OU SUR TOUT AUTRE POINT DU BAUDRIER QUE LES BOUCLES D’ASSURAGE/RAPPEL OU LES POINTS D’ATTACHE. S’ATTACHER À UN AUTRE POINT DU BAUDRIER PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES, VOIRE LA MORT ! Il est possible que l’extrémité de la boucle de la ceinture s’inverse à travers la/les boucles d’assurance/de rappel lorsque la ceinture n’est pas bouclée (13). Si c’est le cas, la/les boucles d’assurance/de rappel passeront à travers la partie rembourrée non structurelle de la ceinture, et non à travers le point d’attache structural. S’il est soumis à une charge suffisante dans cette mauvaise configuration, le baudrier pourrait lâcher. Si la/les boucles

B			B										
C													
D													

La certification et le contrôle de ce produit sont réalisés par :

APAVE SUDEUROPE SAS

CS 60193 13322

MARSEILLE CEDEX 16

FRANCE

Numéro notifié 0082

Si vous ne comprenez pas complètement les informations ci-dessus ou si vous avez des questions, veuillez contacter Metolius au +1 541 382 7585 ou à l’adresse info@metoliusclimbing.com.

Metolius Climbing

63189 Nels Anderson Rd.

Bend, OR 97701 États-Unis

Tel. : +1 541 382 7585

Fax : +1 541 382 8531

www.metoliusclimbing.com

DEUTSCH

Warnung

- Dieses Produkt ist nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet.
- Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Aktivitäten.
- Sie sind für Ihre eigenen Aktionen und Entscheidungen verantwortlich.
- Zur Nutzung dieses Produktes sind Spezialkenntnisse und eine besondere Ausbildung erforderlich.
- Sie sind dafür verantwortlich, sich über die Gebrauchsmöglichkeiten und Einsatzbeschränkungen des Produktes zu informieren.
- Wir empfehlen dringend, dass sich jedes Kletterer von einem ausgebildeten Instrukteur einweisen lässt.
- Kontrollieren Sie ständig den Nutzungsvorlauf und den Wartungszustand Ihrer Ausrüstung und entsorgen Sie ausrangiertes Material, um eine irrtümliche Benutzung zu verhindern.
- Es wird dringend davon abgeraten, Material aus zweiter Hand einzusetzen.
- Dieses Produkt sollte nur in Verbindung mit geeigneten Kletter- und Bergsteigergeräten verwendet werden, die den einschlägigen Normen entsprechen.
- Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder Todesfällen führen.

Verwendung (A)

Diese persönliche Schutzausrüstung soll vor Stürzen aus großen Höhen schützen.

Die folgende Anleitung bietet eine Erläuterung der grundlegenden Handhabung und Einschränkungen von Klettergurten und zeigt einige Beispiele der häufigsten Fälle missbräuchlicher Verwendung auf. Es gibt jedoch unendlich viele Möglichkeiten, Kletterausrüstung zu missbrauchen. Eine Gebrauchsanleitung kann nicht alle möglichen Anwendungsfehler beschreiben. Es liegt in Ihrer Verantwortung, sich mit der Einsatztechnik all Ihrer Ausrüstungsgegenstände vertraut zu machen. Gebrauchsanleitungen sind kein Ersatz für qualifizierte Schulung und Erfahrungen, die in einem realen Umfeld gesammelt wurden.

Anlegen des Klettergurts

Es ist lebenswichtig, dass der Klettergurt die passende Größe hat und korrekt eingestellt ist. Diese Anleitung dient nur als Richtlinie. Sie sind persönlich dafür verantwortlich, Ihren Klettergurt ordnungsgemäß anzulegen und zu benutzen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an Metolius unter (541) 382-7585 oder info@metoliusclimbing.com

Platzieren Sie den Klettergurt knapp über der Hüfte, sodass der Anseilpunkt vorn in der Mitte liegt (1). Ziehen Sie den Beckengurt stramm. Er darf sich nicht über die Hüften nach unten waghieven lassen.

Lösen Sie nun Sie die 3-D Beinschlaufen-Schnallen vollständig. Schieben Sie die Schnallen am Tragegurt entlang bis zur Mitte des Einstellbereichs. Verwenden Sie die hervorgehobenen Riegel als Anhaltspunkt, um sicherzustellen, dass sich beide Schnallen in der gleichen Position befinden (2).

Legen Sie die Beinschlaufe um den Oberschenkel und schlaufen Sie die Schnalle wieder ein, wie abgebildet (3). Die Beinschlaufe sollte stramm sitzen, aber nicht drücken. Sie müssen noch mühelos zwei oder drei Finger zwischen Beinschlaufe und Oberschenkel stecken können (4). Vergewissern Sie sich, dass die Riemen an der Rückseite der Beinschlaufen richtig herum liegen. An der Absseil-/Sicherungsschlaufe sowie am Beinschlaufen-Tragegurt darf kein Riemen verdreht sein.

Nun können Sie Ihren Klettergurt einhaken. Sie müssen in einer bequemen, ausbalancierten, aufrechten Position sein, wobei Ihr Körpergewicht zum größten Teil von den Beinschlaufen getragen wird (5).

Wenn der Beckengurt unangenehm nach oben unter Ihren Brustkorb rutscht oder vom Gefühl her zu viel Gewicht auf Ihrem Becken lastet, ist der Tragegurt zu lang (6). Schlaufen Sie die 3-D Beinschlaufen-Schnallen aus und schieben Sie sie nach oben, Richtung Anseilpunkt. Schlaufen Sie die Schnallen wieder ein, wie oben beschrieben, und wiederholen Sie den Hängetest.

Wenn Sie Probleme haben sollten, sich aufrecht zu halten oder vom Gefühl her zu viel Gewicht auf Ihren Beinen lastet, ist der Tragegurt zu kurz (7). Lösen Sie die 3-D Beinschlaufen-Schnallen und schieben Sie sie nach unten, weg vom Anseilpunkt. Schlaufen Sie die Schnallen wieder ein, wie oben beschrieben, und wiederholen Sie den Hängetest.

Stellen Sie abschließend die Riemen an der Rückseite der Beinschlaufen so ein, dass sie sich in einer bequemen Lage halten lassen (8).

Einschlaufen der Schnallen

ALLE SCHNALLEN MÜSSEN EXAKT WIE ABGEBILDET EINGESCHLAUFT WERDEN (3, 9). EINE FALSCH EINGESCHLAUFTE SCHNALLE KANN SCHWERE BIS TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN! Aus der Kante der Schnalle müssen mindestens 8 cm Gurtband herausragen.

Anseilen

SEILEN SIE SICH EXAKT WIE ABGEBILDET AN (10). FALSCHES ANSEILEN KANN SCHWERE BIS TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN! Es ist wichtig, dass das Seil sowohl am Beckengurt als auch an den Beinschlaufen durch die Anseilpunkte geführt wird. Das Seil muss durch die gleichen Punkte gezogen werden wie die Absseil-/Sicherungsschlaufe(n). Sie dürfen sich niemals an oder den Absseil-/Sicherungsschlaufe(n) selbst oder an einem Karabinerhaken anseilen. Die Art und Qualität des Knotens, den Sie binden, liegt in Ihrer Verantwortung. Sollten Sie sich über das korrekte Anseilen des Gurtzeugs nicht sicher sein, lassen Sie sich fachmännisch beraten. Bevor Sie mit einer Tour beginnen, vor dem Absteigen oder Sichern sowie mehrmals täglich sollten Sie nachprüfen, ob Sie richtig angeseilt sind und alle Schnallen korrekt eingeschlaift sind!

Abseilen, Sichern und Einhaken an Anker

Zum Abseilen, Sichern oder Einhaken am Anker mit dem Safe Tech Klettergurt müssen Sie einen Karabinerhaken in eine oder beide Absseil-/Sicherungsschlaufe(n) an der Gurtvorderseite einhaken, wie abgebildet (11). Bei Abseilankern kann eine Absseil-/Sicherungsschlaufe für die Verbindung mit dem Anker und die andere zur Befestigung an der Sicherung verwendet werden. Sie DÜRFEN SICH NIEMALS AN DER HINTEREN ZUGSCHLAUFE, DEN MATERIALTRAGSCHLAUFEN ODER EINEM SONSTIGEN PUNKT DES GURTZEUGS VERANKERN, ABSEILEN ODER SICHERN, NUR AN DER ODER DEN ABSEIL-/SICHERUNGSSCHLAUFE(N) ODER ANSEILPUNKTEN. DAS EINHAKEN AN IRGEND EINEM ANDEREN PUNKT DES GURTZEUGS KANN SCHWERE BIS TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN!

Absseil-/Sicherungsschlaufen

STELLEN SIE SICHER, DASS DIE ABSEIL-/SICHERUNGSSCHLAUFEN GENAU WIE ABGEBILDET (12) DURCH DEN ANSEILPUNKT AM BECKENGURT GEFÜHRT WERDEN. EINE FALSCH E LAGE DER ABSEIL-/SICHERUNGSSCHLAUFE KANN SCHWERE BIS TÖDLICHE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN! Das Schallende des Beckengurts kann durch die Absseil-/Sicherungsschlaufe(n) verdreht werden, während der Beckengurt ausgeschlauft ist (13). In diesem Fall wird oder werden die Absseil-/Sicherungsschlaufe(n) durch den nichtstrukturellen, gepolsterten Teil des Beckengurts und nicht durch den strukturellen Anseilpunkt geführt. Bei einer entsprechenden Belastung in dieser fehlerhaften Konfiguration könnte der Klettergurt versagen.

Wenn Ihre Absseil-/Sicherungsschlaufe(n) auf die obige Weise in die falsche Lage gebracht werden, müssen Sie nur das Schnallende des Beckengurts durch die Absseil-/Sicherungsschlaufe(n) zurück schieben. Die Absseil-/Sicherungsschlaufen müssen außerdem in die Seilfixierung am Beinschlaufen-Anseilpunkt geführt werden, wie abgebildet.

Sicherheitshinweise

Die Festigkeit und Abriebbeständigkeit eines Klettergurts können durch Nässe und Frost nachlassen.

Sollten Sie ernsthaft verletzt oder bewusstlos werden, kann dieser Klettergurt Sie NICHT in einer aufrechten Lage halten – dazu ist ein Brustgeschir notwendig.

Wenn Sie mit einem Rucksack klettern, ist es ratsam, ein Brustgeschir in Verbindung mit dem Sitzgurt zu verwenden.

Ausrüstungsteile mit heißem Seifenwasser reinigen, mit frischem Leitungswasser abspülen und gründlich trocken lassen.

Salzwasser ist sehr schädlich für Kletterausrüstung. Wenn Ihre Ausrüstung Salzwasser ausgesetzt ist, spülen Sie sie mit frischem Leitungswasser ab und lassen Sie sie gründlich trocknen.

Ausrüstungsteile dürfen nicht manipuliert werden. Wenn Ihre Ausrüstung repariert werden muss, senden Sie sie an Metolius zurück.

Lagerung und Transport (C)

Bringen Sie Ihre Kletterausrüstung nicht in Kontakt mit chemischen Reagenzien (korrosiven Substanzen, Lösungsmitteln, Säuren, Bleichmitteln, Batterien usw.) oder Hitzequellen. Wenn Ihre Kletterausrüstung mit chemischen Reagenzien in Berührung kommt, rangieren Sie sie sofort aus. Bewahren Sie Ihre Ausrüstung an einem trockenen, kühlen, dunklen und gut belüfteten Ort auf.

Lebensdauer

Die Lebensdauer von Klettergerät wird mehr von Verschleiß und Beschädigungen als von der Zeit bestimmt. Bei sachgemäßer Lagerung und mäßiger Nutzung, ohne Einwirkung von Salzwasser, chemischen Reagenzien, schweren Stürzen oder Beschädigungen, können Metallprodukte eine unbegrenzte Lebensdauer haben und Textilprodukte bis zu 10 Jahre halten. Jeder der oben genannten Faktoren kann jedoch die Lebensdauer drastisch reduzieren. Auch wenn Textilien keine nennenswerten Abnutzungserscheinungen aufweisen, verschlechtern sich die Fasern im Laufe der Zeit.

Markierungen

C€ 0082: Die Herstellung dieses Produkts wird überwacht.

UIAA : UIAA-zertifiziert

Metolius: Name des Herstellers

Herstellungsdatum (z. B. 0218): 02: Monat 18: Jahr

[1]: Lesen Sie vor der Anwendung die Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Warnsymbole (D)

- Immanentes Risiko von schweren Verletzungen oder Tod
- Unfall- oder Verletzungspotenzial
- Genehmigte Verwendung

Metolius Kletterseile entsprechen der Verordnung (EU) 2016/425 sowie EN12277:2015+A1:2018 für Bergsteigerausrüstung und Anseilsgurte. Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter https://www.metoliusclimbing.com/eudoc.html

Die Zertifizierung und Überwachung der Metolius-Produkte erfolgt durch:
APAVE SUDEUROPE SAS
CS 60193 13322
MARSEILLE CEDEX 16
FRANKREICH
Gemeldete Teilenummer 0082

Wenn Sie eines der oben genannten Probleme nicht vollständig verstehen oder Fragen haben, wenden Sie sich an Metolius unter 001-541-382-7585 oder kontaktieren Sie uns unter info@metoliusclimbing.com

Metolius Climbing
63189 Nels Anderson Rd.
Bend, OR 97701, USA
Telefon: 001-541-382-7585
Fax: 001-541-382-8531
www.metoliusclimbing.com

ITALIANO

Avvertenze

- Questo prodotto è progettato esclusivamente per l’arrampicata su roccia e l’alpinismo.
- L’arrampicata e l’alpinismo sono attività pericolose.
- l'utilizzatore è personalmente responsabile delle proprie azioni e decisioni.
- l'utilizzo di questo prodotto richiede competenza e formazione specializzata.
- l'utilizzatore ha la responsabilità di conoscere e rispettare i limiti di questo prodotto.
- Si raccomanda vivamente a ogni scalatore di richiedere istruzioni a professionisti qualificati.
- l'utilizzatore deve sempre essere a conoscenza dei precedenti usi e interventi di manutenzione a cui è stata sottoposta la propria attrezzatura, nonché distruggere sempre i prodotti usati/ri per impedire l’ulteriore utilizzo.
- L'uso di attrezzature di seconda mano è fortemente sconsigliato.
- Questo prodotto deve essere usato solo insieme a un'attrezzatura adeguata all'arrampicata e all'alpinismo conforme alle norme pertinenti.
- La mancata osservanza di queste avvertenze può provocare lesioni gravi o deresso.

Uso (A)

Questi dispositivi di protezione individuale hanno lo scopo di proteggere lo scalatore dal rischio di cadute dall'alto.

Le seguenti istruzioni spiegano l’uso di base e i limiti delle imbracature, così come alcuni dei più comuni esempi di utilizzo errato. Tuttavia, gli esempi di utilizzo errato per l’attrezzatura da arrampicata sono infiniti. Nessun manuale può illustrare tutti i casi possibili. È responsabilità dello scalatore imparare le tecniche corrette per l’uso dell’attrezzatura da arrampicata. I manuali di istruzioni possono essere utili, ma non sostituiscono una formazione qualificata e una reale esperienza pratica.

Indossare l’imbracatura

È essenziale che l’imbracatura si adatti perfettamente alla vostra persona e che sia regolata correttamente. Queste istruzioni sono solamente linee guida. l'utilizzatore è personalmente responsabile della corretta vestizione e utilizzo dell'imbracatura. Per eventuali dubbi contattare Metolius al numero (541) 382-7585 o all'indirizzo e-mail info@metoliusclimbing.com

Posizionare la cintura appena sopra le anche con il punto di attacco centrato frontalmente (1). Stiringere bene la cintura in vita. Assicurarsi che non possa essere abbassata oltre le anche.

Successivamente, sganciare completamente le fibbie delle fettucce dei cosciali 3-D. Far scorrere le fibbie lungo la cinghia di connessione ai cosciali fino a metà dell'intervallo di regolazione. Utilizzare le tacche contrapposte come punto di

riferimento per assicurarsi che entrambe le fibbie siano nella stessa posizione (2).

Avvolgere il cosciale attorno alla coscia e infilare la fibbia come mostrato (3). Il cosciale deve essere aderente ma non troppo stretto. Deve risultare agevole infilare due o tre dita tra il cosciale e la coscia (4). Verificare che le cinghie sul lato posteriore dei cosciali siano rivolte verso l’alto. Non devono essere presenti torsioni a livello dell’asola di assicurazione/di calata o della cinghia di connessione dei cosciali.

Quindi, rimanere sospesi al fine di testare la propria imbracatura. Ci si deve trovare in una posizione comoda, equilibrata, eretta, con la maggior parte del peso sostenuto dai cosciali (5).

Se le cintura sale scomodamente sotto la cassa toracica o si percepisce un carico eccessivo a livello della vita il punto di legatura è troppo lungo (6). Sganciare completamente le fibbie delle fettucce dei cosciali 3-D e farle scorrere verso il basso lontano dal punto di legatura. Agganciare nuovamente le fibbie e ripetere il test di sospensione.

Se si fatica a rimanere in posizione eretta o se si ha la sensazione di avere un carico eccessivo sulle gambe, il punto di legatura è troppo corto (7). Sganciare completamente le fibbie delle fettucce dei cosciali 3-D e farle scorrere verso il basso lontano dal punto di legatura. Agganciare nuovamente le fibbie e ripetere il test di sospensione.

Infine, regolare le cinghie sul retro dei cosciali per assicurarli in una posizione comoda (8).

Agganciare le fibbie
TUTTE LE FIBBIE DEVONO ESSERE AGGANCIATE ESATTAMENTE COME MOSTRATO (3, 9).
AGGANCIARE QUALSIASI FIBBIA IN MODO SCORRETTO PUÒ CAUSARE INCIDENTI E PROVOCARE FERITE GRAVI O DECESSO!
Dal bordo estremo della fibbia agganciata devono sporgere almeno tre pollici (8 cm) di fettucce.

Legarsi

LEGARSI ALL’IMBRACATURA ESATTAMENTE COME MOSTRATO (10).
LEGARSI IN MODO SCORRETTO PUÒ CAUSARE INCIDENTI E PROVOCARE FERITE GRAVI O DECESSO!
Accertarsi di far passare la fune attraverso i punti di legatura sia della cintura sia dei cosciali. La fune deve passare attraverso gli stessi punti in cui passa l’asola di assicurazione o le asole di assicurazione/di calata. Non legarsi all’asola o alle asole di assicurazione/di calata stessa(e) o a un moschettone con ghiera di bloccaggio. Il tipo e la qualità del nodo eseguito sono responsabilità esclusiva dell'utilizzatore. In caso di dubbi si come legarsi all’imbracatura, rivolgersi a un professionista qualificato. Prima di affrontare qualsiasi via, scendere in mulinello oppure calarsi in corda doppia e frequentemente durante la giornata, verificare nuovamente di essere adeguatamente assicurati e che tutte le fibbie siano correttamente inserite!

Assicurarsi, calarsi in corda doppia e moschettonarsi agli ancoraggi
Per assicurarsi, calarsi in corda doppia o a moschettonarsi agli ancoraggi con l’imbracatura Safe Tech, agganciare un moschettone con ghiera di bloccaggio in una o entrambe le asole di assicurazione/calata situate(e) nella parte anteriore dell'imbracatura come mostrato (11). Può essere utilizzato a livello degli ancoraggi di fissare un’asola di assicurazione/calata per il collegamento all’ancoraggio e l’altra per fissare il dispositivo di sicurezza. MAI ANCORARSI ALL’ANCORAGGIO, ASSICURARSI, O CALARSI IN CORDA DOPPIA DALLA CINGHIA DI TRASPORTO POSTERIORE, ANELLO PORTA-ATTREZZI O DA QUALSIASI ALTRO PUNTO DELL’IMBRACATURA DIVERSO DALL’ASOLA O DALLE ASOLE DI ASSICURAZIONE/DI CALATA O DAI PUNTI DI LEGATURA. MOSCHETTONARSI A QUALSIASI ALTRO PUNTO DELL’IMBRACATURA PUÒ CAUSARE INCIDENTI E PROVOCARE FERITE GRAVI O DECESSO!

Asole di assicurazione/calata
ACCERTARSI CHE LE ASOLE DI ASSICURAZIONE/CALATA SIANO FATTE PASSARE CORRETTAMENTE ATTRAVERSO IL PUNTO DI LEGATURA DELLA CINTURA DELL’IMBRACATURA COME MOSTRATO (12).
IL POSIZIONAMENTO NON CORRETTO DELLE ASOLE DI ASSICURAZIONE/CALATA PUÒ CAUSARE INCIDENTI E PROVOCARE FERITE GRAVI O DECESSO!
È possibile che il capo della fibbia della cintura si inverta attraverso l’asola o le asole di assicurazione/calata mentre la cintura è slacciata (13). Se ciò dovesse accadere, l’asola o le asole di assicurazione/calata sarà o saranno fatte passare attraverso la parte non strutturale e imbutinita della cintura non attraverso il punto di legatura strutturale. Se sottoposta a un carico sufficiente in questa configurazione scroetterà l'imbracatura potrebbe non reggere. Se l’asola o le asole di assicurazione/calata si dovesse/dovessero posizionare non correttamente come indicato nel modo sopra descritto spingere indietro semplicemente il capo della fibbia della cintura attraverso l’asola o le asole di assicurazione/calata. Le asole di assicurazione/calata devono inoltre essere all’interno del dispositivo di posizionamento della fune sui punti di legatura dei cosciali come mostrato.

Precauzioni

Le imbracature bagnate o congelate perdono forza e resistenza all’abrasione.

In caso di lesioni gravi o perdita di conoscenza questa imbracatura NON manterrà l'utilizzatore in posizione eretta a meno che non venga utilizzata un'imbracatura pettorale.

Se durante l’arrampicata l'utilizzatore ha con se uno zaino si dovrebbe considerare l'utilizzo di un'imbracatura pettorale insieme ai cosciali.

È necessario considerare come le operazioni di salvataggio in modalità sicura ed efficiente.

Le fibre in polietilene ad altissimo peso molecolare (UHMWPE) (ad es. Dyneema, Spectra) hanno un basso punto di fusione pari a 140 °C (284 °F) e devono essere usate con la massima cautela vicino a fonti di calore.

Cura e manutenzione (B)

Controllare l’attrezzatura prima di ogni uso. Spetta all'utilizzatore assumersi la responsabilità di verificare le condizioni dell’attrezzature e distruggere quella pericolosa. Verificare che le parti in metallo non presentino incrinature, sgorgiature, deformazioni o segni di corrosione. Accertarsi che le parti in tessuto o cuoie non presentino segni di abrasione, danni o scolorimento. In presenza di danni visibili o segni di grave usura, distruggere il prodotto. Distruggere l’attrezzatura ritirata per evitare che possa essere usata in futuro. In caso di dubbi sulla sicurezza dell’attrezzatura, restituirla a Metolius perché possa essere ispezionata.

Pulire l’attrezzatura con acqua calda e sapone. Sciocquare con acqua fresca e asciugare bene.

Gli ambienti marini sono molto dannosi per le attrezzature da arrampicata. In caso di esposizione ad ambienti marini, sciocquare l’attrezzatura con acqua fresca e asciugarla bene.

Non modificare in alcun modo l’attrezzatura. Se l’attrezzatura necessita di riparazione, restituirla a Metolius.

Conservazione e trasporto (C)

Conservare l’attrezzatura da arrampicata lontano da reagenti chimici (ad es. sostanze corrosive, solventi, acidi, candeggina, batterie, ecc.) o fonti di calore. In caso di contatto con sostanze chimiche, distruggere immediatamente l’attrezzatura. Conservare l’attrezzatura in un luogo fresco, asciutto, non illuminato e ben ventilato.

Cido di vita

La durata dell’attrezzatura da arrampicata è generalmente determinata dall’usura e dai danni più che dal tempo. Se i prodotti in metallo e in tessuto vengono conservati in modo corretto e utilizzati con moderazione, senza essere esposti ad ambienti marini, reagenti chimici, brutte cadute o danni, possono rispettivamente durare all’infinito e fino a 10 anni. Tuttavia, una qualsiasi delle condizioni descritte in precedenza può ridurre significativamente la vita utile dei prodotti. Sebbene l’usura non sia immediatamente visibile sui prodotti in tessuto, le fibre tendono comunque a deteriorarsi con il tempo.

Marchature

C€ 0082 : ente che controlla la produzione del prodotto.

UIAA : prodotto certificato UIAA

Metolius: nome del produttore

Data di produzione (ad es. 0218): 02: mese 18: Anno

[1]: leggere le istruzioni per l’uso

Simboli di pericolo (D)

- Rischio imminente di una lesione grave o mortale
- Potenziarie incidente o lesione
- Uso approvato

Le imbracature Metolius sono conformi al regolamento (UE) 2016/425, EN12277:2015+A1:2018, Attrezzature per l’alpinismo - Imbracature. La dichiarazione di conformità UE è disponibile alla pagina Web https://www.metoliusclimbing.com/eudoc.html

La certificazione e il controllo di questo prodotto sono effettuati da:
APAVE SUDEUROPE SAS
CS 60193 13322
MARSEILLE CEDEX 16
FRANCIA
Numero di identificazione dell’organismo notificato 0082

Per eventuali dubbi o domande su quanto esposto in precedenza, rivolgersi a Metolius al numero (541) 382-7585 o per e-mail all'indirizzoinfo@metoliusclimbing.com

Metolius Climbing
63189 Nels Anderson Rd.
Bend, OR 97701 USA
Telefono: (541) 382-7585
Fax: (541) 382-8531
www.metoliusclimbing.com

ESPAÑOL

Advertencia

- Este producto es solo para escalada y montañismo.
- La escalada y el montañismo son actividades peligrosas.
- Usted es responsable de sus propias acciones y decisiones.
- Para utilizar este producto se requieren conocimientos y entrenamiento específicos.
- Usted es responsable de conocer y respetar las prestaciones y limitaciones de este producto.
- Recomendamos encarecidamente que todos los escaladores sean instruidos por un profesional cualificado.
- Debe conocer siempre las características de mantenimiento y uso de su equipo y destruir toda parte de su equipo que descarte para evitar que vuelva a utilizarse en un futuro.
- No se recomienda utilizar equipos de segunda mano en ningún caso.
- Este producto solo debe utilizarse conjuntamente con el equipo adecuado de escalada y montañismo que cumpla con los estándares correspondientes.
- No seguir estas advertencias puede causar lesiones graves o la muerte.

Uso (A)

Este equipo de protección personal está diseñado para protegerle contra el riesgo de caídas desde alturas.

Las siguientes instrucciones explican el uso básico y las limitaciones de los arneses, además de varios de los ejemplos más comunes de usos indebidos. Sin embargo, existen infinitas maneras de usar indebidamente cualquier equipo de escalada. Ningún manual puede prever todas las situaciones posibles. Es su responsabilidad aprender las técnicas correctas para el uso de todo su equipo de escalada.
Los manuales de instrucciones pueden resultar útiles, pero no son un sustituto de la instrucción cualificada y la experiencia práctica.

Ajustándose su arnés

Se asegure que su arnés se adapte a usted y se ajuste correctamente. Estas instrucciones son solo orientativas. Usted es responsable personalmente de ajustar y usar su arnés correctamente. En caso de duda, póngase en contacto con Metolius llamando al (541) 382-7585 o escribiendo a info@metoliusclimbing.com

Coloque el cinturón justo por encima de sus caderas con el punto de encordamiento centrado en la parte delantera (1) Apriete el cinturón de manera cómoda. Asegúrese de que no puede deslizarse hacia abajo sobre las caderas.

A continuación, deshenbre por completo las hebillas 3-D de las perneras. Deslice las hebillas a lo largo del elevador de perneras hasta el punto medio del rango de ajuste. Use las costuras contrastantes como punto de referencia para asegurarse de que ambas hebillas se encuentran en la misma posición (2).

Coloque la pernera alrededor del muslo y pase la cinta por la hebilla tal como se muestra (3). La pernera deberá estar ceñida, pero no demasiado apretada. Debe ser fácil poder deslizar dos o tres dedos entre la pernera y su muslo (4). Verifique que las correas en la parte posterior de las perneras tengan su lado derecho mirando hacia arriba. No debe haber torceduras en el anillo de sujeción/rápel o el elevador de perneras.

Ahora cuélguese el arnés. Usted deberá estar en una posición cómoda, equilibrada y erguida, con las perneras soportando la mayor parte de su peso corporal (5).

Si el cinturón se sube de forma incómoda por debajo de su caja torácica, o si tiene la sensación de que hay mucho peso en su cintura, la elevación es demasiado larga (6). Deshenbre las hebillas 3-D de las perneras y deslícelas hacia arriba, hacia el punto de conexión. Vuelva a enhebrar las hebillas tal y como lo hizo anteriormente y cuélguese de nuevo el arnés para repetir la prueba.

Si le cuesta mantenerse erguido o si le parece que hay demasiado peso en sus piernas, la elevación es demasiado corta (7). Deshenbre las hebillas 3-D de las perneras y deslícelas hacia abajo, lejos del punto de conexión. Vuelva a enhebrar las hebillas tal y como lo hizo anteriormente y cuélguese de nuevo el arnés para repetir la prueba.

Por último, ajuste las correas en la parte posterior de sus perneras para sostenerlas en una posición confortable (8).

Enhebrado de las hebillas
TODAS LAS HEBILLAS DEBEN ENHEBRARSE EXACTAMENTE COMO SE MUESTRA (3, 9).
¡NO ENHEBRAR CORRECTAMENTE CUALQUIERA DE LAS HEBILLAS PUEDE TENER UN RESULTADO DE HERIDA GRAVE O MUERTE!
Debe sobresalir un mínimo de tres pulgadas (8 cm) de cinta trenzada del borde de la hebilla.

Encordamiento
ENCUERDESE AL ARNÉS EXACTAMENTE COMO SE MUESTRA (10).
¡NO ENCORDARSE CORRECTAMENTE PUEDE TENER UN RESULTADO DE HERIDA GRAVE O MUERTE!
Asegúrese de pasar la cuerda tanto a través del cinturón como de los puntos de encordamiento de las perneras. La cuerda deberá pasar o a través de los mismos puntos que el/los anillos de sujeción/rápel. Nunca encuerde al/los anillos de sujeción/rápel mismos o a un mosquetón con seguro. El tipo y la calidad del nudo que haga son responsabilidad suya. Busque asesoramiento cualificado y profesional en caso de tener alguna duda de cómo encordarse a su arnés. Antes de empezar cualquier ruta, antes de descender o de hacer rápel, y frecuentemente a lo largo del día, vuelva a comprobar que está encordado de manera adecuada y que todas las hebillas están correctamente enhebradas!

Aseguramiento, rapelado y mosquetoneado a los anclajes
Para asegurarse, bajar haciendo rápel o sujetarse a anclajes con el arnés Safe Tech, sujete un mosquetón con seguro a uno o ambos anillos de sujeción/rápel ubicados en la parte delantera del arnés tal como se muestra (11).
En los anclajes de sujeción puede usarse un anillo de sujeción/rápel para conectarse al anclaje y el otro para acoplar el dispositivo de sujeción. NUNCA HAY QUE ANCLARSE, SUJETARSE O BAJAR HACIENDO RÁPEL DESDE EL ANILLO TRASERO DE IZADO, LOS LAZOS DEL EQUIPO O CUALQUIER PUNTO DEL ARNÉS QUE NO SEAN LOS ANILLOS DE SUJECIÓN/RÁPEL O LOS PUNTOS DE ENCORDAMIENTO. ¡SUJETARSE A CUALQUIER OTRO PUNTO DEL ARNÉS PUEDE TENER UN RESULTADO DE HERIDA GRAVE O MUERTE!

Anillos de sujeción/rápel
ASEGÚRESE DE QUE LOS ANILLOS DE SUJECIÓN/RÁPEL ESTÉN ORIENTADOS CORRECTAMENTE A TRAVÉS DEL PUNTO DE ENCORDAMIENTO EN EL CINTURÓN DEL ARNÉS, EXACTAMENTE COMO SE MUESTRA (12).
¡NO ORIENTAR EL ANILLO DE SUJECIÓN/RÁPEL CORRECTAMENTE PUEDE TENER UN RESULTADO DE HERIDA GRAVE O MUERTE!
Es posible que el extremo de la hebilla del cinturón se de la vuelta a través del/los anillos de sujeción/rápel mientras el cinturón está desabrochado. Si esto sucede, el/los anillos de sujeción/rápel serán guiados por la parte acolchada no estructural del cinturón, no por el punto de encordamiento estructural. El arnés podría fallar si se somete a una carga suficiente en esta configuración incorrecta. Si su/s) anillos de sujeción/rápel quedan mal colocados de la manera anterior, simplemente empuje el extremo de la hebilla del cinturón para pasarlo de nuevo a través del/ los anillos de sujeción/rápel. Los anillos de sujeción/rápel también deben pasar por el interior del ubicador de cuerda en el punto de encordamiento de la pernera como se muestra.

Precauciones
Los arneses húmedos o helados pierden fuerza y resistencia a la abrasión.
Si usted resulta seriamente herido o queda inconsciente, este arnés NO le mantendrá en una posición erguida a menos que se use con un arnés pectoral.
Si lleva una mochila mientras escala, debería considerar usar un arnés pectoral con su arnés de silla.
Debe considerar cómo se llevaría a cabo cualquier rescate de una manera segura y eficiente.

Las fibras de Polietileno de Peso Molecular Ultra Alto (UHMWPE), por ejemplo Dyneema o Spectra, tienen un punto de fusión bajo de 140°C (284°F) y por lo tanto deben tomarse precauciones cuando se esté cerca de fuentes de calor.

Cuidado y mantenimiento (B)

Debe inspeccionar su equipo antes de cada uso y ser personalmente responsable de evaluar su condición y de descartar cualquier equipo no seguro. Examine y busque cualquier grieta, mella o corrosión en las partes metálicas. Busque si hay signos de abrasión, daños o decoloración en las partes textiles y las costuras. Si hay signos de daños o desgaste grave, retire el producto. Destruya el equipo que descarte para evitar la probabilidad de que vuelva a utilizarse en un futuro. Si tiene cualquier duda sobre la seguridad de su equipo, devuélvalo a Metolius para su inspección.
Limpie su equipo con agua jabonosa caliente. Enjuague con agua dulce y seque completamente.

Los entornos salinos son altamente dañinos para el equipo de escalada. Si su equipo es expuesto a un entorno salino, enjuáguelo con agua dulce y séqueló concienzudamente.
No modifique su equipo de ningún modo. Si su equipo necesita una reparación, devuélvalo a Metolius.

Almacenamiento y transporte (C)

Mantenga su equipo de escalada alejado de todo reactivo químico (sustancias corrosivas, disolventes, ácidos, lejía, pilas, etc.) o fuentes de calor. Si cualquier parte de su equipo de escalada entra en contacto con algún reactivo químico, retírello inmediatamente. Guarde su equipo en un ambiente seco, fresco, oscuro y bien ventilado.

Vida útil

La vida útil de un equipo de escalada se determina en general por el desgaste y el daño más que por el tiempo. En condiciones de almacenamiento adecuado y uso moderado, sin exposición a entornos salinos, reactivos químicos, caídas o daños graves, los productos metálicos pueden tener una vida útil ilimitada y los productos textiles pueden durar hasta 10 años. Sin embargo, cualquiera de los factores anteriormente citados puede reducir su vida útil de forma drástica. Aunque los productos textiles no muestren señales significativas de desgaste, sus fibras se deterioran con el peso del tiempo.

Marcas

C€ 0082 : Entidad que controla la fabricación de este producto.

UIAA : Certificación de la UIAA

Metolius: Nombre del fabricante

Fecha de fabricación (por ejemplo, 0218): 02: Mes 18: Año

[1]: ¡lea las instrucciones antes de usar este producto!

Símbolos de advertencia (D)

- Riesgo imnamente de lesiones graves o muerte
- Posibilidad de accidentes o lesiones
- Uso aprobado

Los arneses Metolius se ajustan a la Normativa (EU) 2016/425, EN12277:2015+A1:2018, Equipo de montañismo-Arneses. La declaración de conformidad de la UE puede encontrarse en https://www.metoliusclimbing.com/eudoc.html

La certificación y el control de este producto son llevados a cabo por:

APAVE SUDEUROPE SAS
CS 60193 13322
MARSEILLE CEDEX 16
FRANCIA
Número de entidad notificada 0082

Si no comprende totalmente alguna información aquí explicada o si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con Metolius llamando al (541) 382-7585 o escribiendo al correo electrónico info@metoliusclimbing.com

Metolius Climbing
63189 Nels Anderson Rd.
Bend, OR 97701 U.S.A.
Tel.: (541) 382-7585
Fax: (541) 382-8531
www.metoliusclimbing.com

日本語

警告

- メトリウス製ハーネスは、ロッククライミングおよび登山のみを目的としたものです。
- ロッククライミングと登山には危険が伴います。
- ご自分の行動と判断に関する責任は装着者ご自身にあります。
- 本製品を使用するためには、専門知識とトレーニングが必要です。
- 本製品の性能と限界を理解し、尊重する責任は装着者ご自身にあります。
- 各登山者が資格ある専門家の指導を受けることを、強くお勧めします。
- 所有する道具の維持管理と使用履歴を常に把握し、使えなくなった道具は再利用を防ぐために破棄します。
- 中古品は絶対に使用しないでください。
- 関連基準に適合する適切なロッククライミングと登山の用具のみと共に、本製品を使用しなくてはなりません。
- 上記の警告を守らなかった場合、重傷または死亡を伴う事故を招く恐れがあります。

使用 (A)

この個人用防護具は、高所からの墜落リスクから保護するためのものです。

以下の取扱説明書は基本的な使い方、ハーネスの限界のほか、最も一般的な誤用例を記載しています。ただし、ここに記載される以外にも、あらゆる登山用具の誤用例は無数にあり、可能な状況すべてを網羅することは、どの取扱説明書もできません。お持ちの全登山用具の正しい使用方法は、ご自身の責任において習得して下さい。取扱説明書は役立ちますが、有資格者による指導および実践の代わりにはなりません。

ハーネスの装着
自分に合ったハーネスを使用し、正しく調整を行うことは、大変重要です。この取扱説明書はあくまでもガイドランドです。ハーネスの正しい装着と使用は、各自の責任のもとで行ってください。ご質問は、メトリウス社 (541) 382-7585 または info@metoliusclimbing.com までお問い合わせください。

タイインポイントが前側中央になるようにして、ウェストベルトを腰の上に装着します (図 1)。ウェストベルトをしっかりと締めます。ウェストベルトが腰より下にずり落ちないことを確認してください。

次に、3-Dレッグループのバックルを完全に解除します。レッグループライザーに沿って、バックルを調節幅の中央までスライドさせます。左右対照になっているパータックを目安にして、両方のバックルが同じ位置になるようにします (図 2)。

レッグループを太腿の周りに巻き、図のようにバックルに通します (図 3)。レッグループは、締め付けすぎない程度に適度にフィットさせてください。レッグループと太腿の間に指が2〜3本入る程度が目安です (図4)。レッグループの裏側にあるストラップの表が上になっていることを確認してください。ビレイ/ラッペルループまたはレッグループライザーに、ねじれないようにしてください。

直立姿勢を保ちにくい場合や、足に体重がかかり過ぎていると感じる場合は、ライザーが短すぎます (図 7)。3-Dレッグループバックルを解除し、タイインポイントから離れるよう下方向にスライドさせます。先ほどと同様にバックルを通し、再度ぶら下がつてテストします。

最後に、レッグループの後ろのストラップを快適な位置になるよう調整します (図 8)。

びた状態になります (図 5)。

ウェストベルトが胸郭の下まで上がつてくために違和感を感じたり、腰に体重がかかり過ぎていると感じる場合は、ライザーが長過ぎます (図 6)。3-Dレッグループのバックルを解除し、タイインポイントに向かって上方向にスライドさせます。先ほどと同様にバックルを通し、再度ぶら下がつてテストします。

直立姿勢を保ちにくい場合や、足に体重がかかり過ぎていると感じる場合は、ライザーが短すぎます (図 7)。3-Dレッグループバックルを解除し、タイインポイントから離れるよう下方向にスライドさせます。先ほどと同様にバックルを通し、再度ぶら下がつてテストします。

最後に、レッグループの後ろのストラップを快適な位置になるよう調整します (図 8)。

バックルの通し方
バックルはすべて、必ず図のとおりに通してください (図 3、9)。バックルの通し方を誤ると、大怪我や死亡につながる危険性があります。バックルを折り返した後、ウェビング末端が 8 センチ以上あることを確認してください。